Ն. 4848 — 1882 ՅՈՒՆՎԱՐ 27 ՇԱՐԹԼՈՒՊԻՀ — 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՅԻ ՓԵՏՐՎԱՐ 8 ՇԱՐԹԼՈՒՊԻՀ — Ն. 4848

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ՝ " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ՝ " 5
Բօսթա իւճրէթի պէտէ այրը տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ՝

Պիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղր
Իքինճի " " " 2 ղր
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղր

30 ՓԱՐԱ

Մասիսի Էջերեր

ՄԻՈՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասէրնա գօնուլմսեան իւանաթ ու իխթարաթը սաթը 5 ղր
Մէջբուզլար Կ. Պ. Փանոսեան իսմինէ եազըլը
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլիէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

١٢٩٧ ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ٢٧ — ١٢٩٩ ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ ٢٠ — 30 ՓԱՐԱ

ԻԽԹԱՐ

Էսքարը Փարիսին պիրինճի ճիւրի էլի պիր պուչուգ ճիւզատ խիմամ պուլմուշ օլուպ, վէ իքինճի ճիւրտին տախի 12ինճի ճիւզիւ պուկիւն չրգմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 6 փետր.

ՄէՀիսի մէպուսանտա ըէյիսի վիքէլա միւսիւ Ֆրէյսինէ, մէպուսանտան միւսիւ Մատեէ աը Մօնժօ Թարաֆընտան իրատա օլունան պիր սիւալէ էէվապէն, դանու�էսասինին Թատիլ վէ Թասհիհի չիմտիլիք միւմքինիր օլուպ, պու մէսէլէեի պիր վագթի միւնասիպատ եինէ էլէ պաճաղընը պէէան էյլէմիշ տիր։

Իչպու նութգտան սօնրա մէՀիս, հէյեէթի վիքէլանը պէՀանամէ վէ մէմլէքէթին միւհթաճ օլտուղու իրատահաթը թճրասընտա նէյեէթի գավիհէսինէ իթիմատը քեամիէյի միւթէղամմին, 66 ըէյէ գարշը 287 ըէյ իլէ պիր էՀՄիեէթ գուրասը վերմիշ տիր։

Ֆրանսա վէ Սպանիա տէվլէթլէրի միեանընտա ադտ օլունան մուահէտէ պու կիւն իմզալանմըշ տըր։

Բակիզա, 6 փետրվ.

Հէրսէք երպապը իխթիլալը Մօսթար իլէ Սէրայ Պօսնա պէյինինէ պուլունան Դօնիցա նամ մէվզիսը ասքէրիյէեի դապթ ու իհրագ էյլէմիշ տիրլեր։

Վիէննա, 7 փետրվ.

Հէրսէքտէ, Տրինա նէհրինին իսթ Թարաֆընտա պիր չօգ գավղալար վուղու պուլմուշ տուր։

Կալիչէատա պիր չօգ բանալավիսթէր ախզ ու կիրիթթ օլունմուշլար տըր։

(Լէվանդ Հերալտ մախսուս Ռէնէրոֆ)

Հալէպ, 6 փետրվ.

Պու սապահ, հապրխանէտէ նէօվկէթ պէքլէեէն պիր իսլամ նէֆէր իզզրինէ եէտի Խրիսթիեան մահպուս հիւճում իտերէք մէրգումու պիր սուրէթի վահշիանէտէ Թէլէֆ էյլէմիշլեր տիր։

Վալիի վիլաեէթ ճէմիվ բաշա Թարաֆընտան ԹէՀսին օլունան Ֆուզարաեա մախսուս մէքթէպ, պու կիւն էօյլէտէն սօնրա, միւշարիէյի տախի հազըր պուլունտուղու հալտէ բէսմէն քիւշատ օլունմուշ տուր։

Պու կիւնլէրտէ եազան եազմաբլար միւնասիպէթիյլէ գերատթ ամէլիեաթը զօլայլաշմըշ տըր։

ՏԱԼԽԻԼԻՅԷ

Պէյօղլու բոլիս միւտիրիյէթի պաշ քեատիպի Ֆէրիտ պէյ բրիթպէի սանէյէ սրընը միւՀէմմաեիզի թէվճիհ պուլուրմուշ տուր։

Մահպասալար միֆէթիշի Վաբորիատես էֆէնտի էվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա եիւքսէք գալըրըմտա, պիր Բում քիմապճընը տիւքքեանընը եօղլաեարագ սէքսէնէն միւՀէճավուղ մուզիր քիմապ պուլմուշ, վէ քիմիպիս մէզբիւրէ զապթա մաարիֆէթիյէ զապթ օլունմուշ տուր։

Ֆար տիւ Պօսֆօր զաղէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, տէվլէթլու Ալի Նիզամի բաշա հապրէթլէրինին թահթը բիեասէթինտէ օլարագ Պէրլինէ կիթմիշ օլան հէյՀէթի մէպուսէեէ կէօսթէրտիքէրի հիւնի իրթիֆահա մի քեաֆաթէն հիւքիւմէթի ոէնիեէ թարաֆընտան մարէշալ Մոլթքէ իլէ տիկէր գրրգ գատար զէվմամա միւթէլիֆ բիւթպէլէրտէն նիշանլար իհսան պույրուլաճագ իմիշ։

Պուլղարիստան շտրախ իմարէթինէ բրէնս թարաֆընտան ադա ինթիխապ օլունմուշ օլան հաճի Մէհէմմէտ Ալի էֆէնտի, Սոֆիա կիթմէեիպ Տէրիսատէթէ միւթէվէճճիհէն օրատան հարէքէթ էյլէմիկի, վէ Տէրիսատէթէն ատախի Ֆիլիպ Թարիդիյէ եինէ Սոֆիա կիտէճէկի Լէվանթ Հէրալտ զազէթասընը մուխպիրի թարաֆընտան պիր պալ վէրիլէճէք տիր։

Էվվէլքի կիճէ, Իրան սէֆարէթխանէսինտէ պիւյիւք պիր զիեաֆէթ իլէ պիր պալ վիրիլմիշ, վէ պաղը վիքէլի ֆիխամ իլէ, մէմուրիյի քիրամ՝ վէ հէյեէթի սիֆէրա հաղրը պուլունմուշլար տըր։

Կէչէն ճիւմա կիւնիւ Պարիզա պիր ատամ վէֆաթ էյլէեիպ, պիքէս օլմասընտան ճէնազէսի իքի կիւն գատար խանէսինտէ գալմըշ, վէ մուախխարէն պաղը էհլի խայր սէֆինինէ թէշէպգիւս էյլէտիքլէրինտէ, մէզարճը գարանթինա թէզքէրէսի օլմասընընա մէպնի տէֆինինէ րիզա կէոսթէրմէմիշ օլտուղունան, ճէնազէ էեուպ չարշըսընտա պիր մահէլլէ վազ օլունարագ եիկիրմի տէօրթ սաաթ տուրարագ եիկիրմի սաաթ տուրտուգ ատան սօնրա, նիհայէթ բազար իրթէսի կիւնիւ տէֆին իտիմիշ իտուկինի ճէսատէի Հավատես եաղըեօր։

Էկէր շու վուգուտթ սահիհ իսէ, էեուպ զապթասընը պիր էօլիւնիւն իքի կիւն խանէսինտէ, վէ խուսուսիյլէ երիկիրմի տէօրթ սաաթ չարշընը պիր քէօշէսինտէ գարմասընա միւսաատէ էյլէմէսի տօղրուտու ճաեի թէէսուֆ տիր։

Տիւն սապահ սաաթ 12 սուլրընտա սամանն եիւքլիւ պիր չէքտիրմէ, լոտուսուն շիտատէթինտէն, Գումգաբու էօնէրիրինտէ գարաեա չարբարագ բարչալանմըշ տըր։

Մէշհուր տավա վէ բիլի ճէպրայիլ Կարկուր էֆէնտինին, բօսթախանէ ալէյհինտէ պիր սէօզ սէօյլէմէսինտէն սօլաեը թահթը խսթինթագա ալընարագ, քէյֆիեէթին մահքէմէյի իսթինաֆ միւատասի ումումիլիկի թարաֆընտան թէագըգ օլունմագտա պուլունտուղու եազըլմըշ իսի։ Միւատասի ումումի սատէթլու Լաֆթիֆ պէյին հաղրըլատըղը իտատանամէ, էվրագը միւթէֆէրրիսաբյա պէրատէր հէյեէթի իթհամիեէյէ վիրիլմիշ, վէ Կարկուր էֆէնտի իլէ բօսթախանէ վէքիլի Ըէշատ էֆէնտիլէր թարաֆընընտա տարբ լասրդալար թանզիմ օլունարագ, էվրագը մէվճուտ իլէ պէրատէր թէագըգաթը լազմէ օլունմագտա պուլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

Պիթբազար իլէ Հաքքեաքլար գաբուսու արասընտա, պաղը քէսան, օրատան կէչէնլէրէ եէպէրինտէ մէՀիտիյէ պուլունտուղու հալտէ պաշբաղ աէօրթ չէրեեէ վիճէքլէրինի պէէան իլէ, թամամա տիշիրէրէք պու սուրէթլէ մէճիտյէ պօզմագտա, վէ վիրտիքլէրի պէչիքլէրինի իքիսի եախսա իչիգալպ չէղմագտա օլտուղունու ճէրիտէի Հավատես պէէան իլէ, պունուն իզզինէ պիրինճի տայիրէնին նազարը տիզգաթընը տավէթ իտիեօր։

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ Թարապսուսու զարպ վայիսի ատպգ Նազիֆ բաշա հազրէթլէրինին պիր վիլայէթ վայիլիկինէ թայինին պույրուլմուշլար տըր։

Լէյտ գումբանեասընը Թրազոն գօլունա իշլէեէն վաբօրլարընտան պիրինին ավտէթինտէ, մարինասը սագաթլանարագ Օրտուգուրպինտէ պիր լիմանա իրթիճաեա մէճպուր օլմուշ տուր։

Պինաէն ալէյհ, մէզբիւր գումբանեանընը Տէրսատէթ աճէնթասու շու հավատիատէն խապէրտար օլուր օլմազ, մէզբիւր վաբօրան տէրսունինտէ պուլունան եօլճու վէ էմմատաեր ատտարմա իտիպ, գուսուր խակէլէրէրէ օղրաեարագ բօսատասընը իբմալ էյլէմէք իզզրէ, ատճէլէթէն պիր վաբօր եօլա չըգարմըշ տըր։

Կէտիք բաշա համամիարընընա սուլրը Պալի բաշատա Սէրայ իչի եօգուշունտան աշաղը ադմագտա, վէ պունուն աչըգտա ադտըղը հասէպիյլէ հավանրն թէաֆֆիւնիւ իլէ, էհալինին կէչիպ տէօնմէսինճէ տտխի միշքիլթը մուճիպ օլմագտա պուլունտուղունան մատատա, եօղուշու մէզբիւրան գալտըրըմիարը տախի պուլունմատըղընտան նաշի, տաէթա մահտուտ Գասրմ բաշա տերէսինին հալինի քէսպ էյլէմիշ իտուկինի պէէան իլէ, ճէրիտէ մահէլլի մէզբիւրտա գալտըրըմիար ինշասընընը լիզումինի տերմիան իտիեօր։

Կէտիք-բաշա եօգուշունուն շու հալի բէք էսէֆ իշթիմալ օլուպ, թամամիրինճէ իհթիեաճը շէտիտ պուլունմագտա իտուկինտէն, պիղ տախի ատիզանէ Պիրինճի տայիրէի պէլէտիեէնին նազարը տիզգաթընը տավէթ էյլէրիզ։

Սարիգին պիրի ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ, Գալաթտա Լօնճա մահալլէսինտէ իպտիէթ խէն պիր էրմէնինին խանէսինտէ պիտուխուլ, չալտըղը էշեա իլէ գաչաճագը սըրատտա, խանէ սահիպի իսթէթ կէլտիկինտէն, մէզգումուն իզզրինէ ըէվոլվէրինի պօշալտըգ, պիչարէյի գաթլ էյլէմիշ, վէ գաչըգ եագաեը գուրթարմատեա մուվաֆֆագ օլմուշ տուր։

ԻԼՃԵ

Իշպու ալֆիս փետրվար աեբընընն 1 ինտէ քէշիտ օլունան Պուքրէշ շէհրի բիանգասունտա, աթիտէքի սէրիլէրէ իգպալիյէ խսապէթ էյլէմիշ տիր։

81 · 380 · 420 · 430 · 550 · 557 · 684 · 760 · 965 · 983 · 1010 · 1201 · 1206 · 1339 · 1345 · 1393 · 1440 · 1534 · 1537 · 1715 · 1759 · 1796 · 1853 · 1916 · 1943 · 1968 · 2015 · 2032 · 2076 · 2374 · 2387 · 2456 · 2853 · 2914 · 2926 · 2677 · 2992 · 3017 · 3135 · 3149 · 3196 · 3339 · 3384 · 3437 · 3454 · 3492 · 3573 · 3615 · 3649 · 3650 · 3684 · 3883 · 4041 · 4099 · 4137 · 4188 · 4205 · 4225 · 4227 · 4314 · 4484 · 4528 · 4705 · 4712 · 4739 · 4761 · 4827 · 4927 · 5003 · 5101 · 5121 · 5158 · 5160 · 5387 · 5475 · 5492 · 5566 · 5578 · 5603 · 5614 · 5686 · 5718 · 5813 · 5921 · 5953 · 5971 · 5983 · 6275 · 6323 · 6330 · 6333 · 6341 · 6346 · 6350 · 6479 · 6489 · 6605 · 6791 · 6845 · 6857 · 6885 · 6912 · 6986 · 7084 · 7127 · 7135 · 7160 · 7193 · 7197 · 7223 · 7287 · 7316 · 7322 · 7368 ·

Իշպու նիւմէրօյը եանլարընտա պուլունան զէվաթ, եէօղէրինտէ պուլունա՝ թահվիլաթ պիլ մուաեէնէ, քէնտիէրէ իսապէթ իտէն իդրամիյէլէրի անինտէ ալմագ իւզրէ, Գալաթատա Գումիսիօն խանընտա վագը 18 նիւմէրօ իլէ մուրագամ Միւսիւ Ժ. Տ. Ծանէթթօնուն մաղազասընա տավէթ օլունուրլար։

6 Փետրվար 1882

Իսթանպոլ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մշակտա օգունտուղունա կէօրէ, Փոթիտէն Պ. Կարապետ Բոբով նամ զաթ, իհթիեաճաթը միլիյէեէ սարֆ օլունմագ իչին Խրիմեան սրբազանա կէօնտէրիլմէք ի ղրէ, զազէթանի մէզբիւրէ իտարէխանէսինէ 500 ըուպլի իրսալ էյլէմիշ տիր։

* *

Կրթական վարչութիւնուն ըէսմի պիր իլանամէսինտէն անդաշբարընա կէօրէ, իտարէի մէզբիւրէ Ղալաթատան բաթրիգխանէեէ նազլ օլունմուշ օլտուղունտան, ասհապը մէսալիհին պունտան պէօյլէ Գումգաբու բաթրիգխանէսինէ միւրաճաաթլարը իպթիդա էյլէմէք տիր։

ՈՒՍԹԱ ԶԸՐԱԳ

ԳԸՐԴ ԳԻՆ ՍԻՒԱՂԼԷՐ

(Մանը-դէն 4846 Ն-ի-ն-դէ դէվամ)

Ս. Իյի եա ուսթատըմ, Ֆրանսա, Ինկիլթէրրատա, վէ Ամէրիգատա, վէ եախսա մահալլի սայիրէտէ, գուրա վիրէնլէրին քեաֆֆէսի տախի, մէկէրչի օգումագ եազմագ պիլմէքտէ՞մի տիրլեր, օնլարտանընը օլապիլիեօր իսէ, պիզտէտ օլա՞մազ մը, վէ էհալիմիզտէ եավաշ եավաշ օլ ուսուլէ ալըշա՞մազ մը։

Ճ. Գու սիւալինիզ, էկէրչի սուրէթի զահիրէտէ, պիր աղ հագգը վէ միւսքիթ կիպի կէօրինմէքտէ տիր, վէ իհթիմալտէ տիր քի, չօգ էյի պաթարտախի, պէօյլէ սիզին կիպի տիւ-

մահզուրլարընա վէ մագարրաթլարընա միւատատէ իտիպ կէօզ գաբամագտա տուրլար։ Հայդու քի, մատտէ էօյլէ սիզին պիլտիկինիզ կիպի տէյիլ տիր, էսասէն պիլտիկինիզ եանլըշտըր։

Էվվէլա օլ տէտիկինիզ մահէլլերտէ, հիչ տէյիլ իսէ էհալինին պիր քէրրէ եիւզտէ ալթմըշ եէթմիշի, վէ պէլքիտէ սէքսէնի տօգսանը օգումագ եազմագ պիլմէքտէ օլուպ, վէ տայիմատա քիթապ գազէթա օգուգտաեարագ, հէր կիւն վէ հէր սաաթ, միլլէթլէրի ահվալը հագբրէսինէ վէ կիտիշինէ վագթի օլմագտա օյտուղտան պաշգա, ինլարտա, երեսփոխանլըգ պիւյիւք պիր շէյ օյտուղունտան, վէ շու եա պու սատմընը դուրա գազանընը գ-երեսփոխան օլմասընտա, էհալիճէ եա պիւյիւք զարար վէ եախսա պիւյիւք մէնֆաաթ պուլունտուղունտան, համմալար վէ արտապաճբար պիլէ, գուրա վիրմէք, վէ քէնտիէրճէ ֆայիտէլի կէօրտիւքլէրի սատմարա գուրա գազանտըրմագ իչին, ինթիխապ կիւնլէրինտէ, եէմէք իչմէք վէ ուլդուլարընը պիլէ զայպ իթմէքտէ տիրլեր, պիր պիրի պաշընը եարարճասընա տիգգաթ իտիպ էհէմմիյեէթ վիրմէքտէ վէ չալըշմագտա տըրլար, վէ գուրատա հիյլէ խիւտէ օլմասընը իչին, կէօզլէրինի տէօրթ վէ սէքիզ աչմագտա տըրլար. չէօյլէ քի, բէք ալեա տերխաթընը իթմէքտէյիզ, պիր կիւն պիր Պէլճիգա զազէթասընտա օգուտուղումուզանէզարէն, Պէլճիգատա, գուրա իթասընտա հիյլէ վուգու պուլմասընը իչին, ալթմըշ իքի սէնէտէն պէրու չալըշմագտա իմիշլեր, արթըգ պունտան անլաեապիլիրսինիզ օնլար նէզտինտէ, գուրաճա տերքեար օլան էհէմմիյեէթի, էկէր Պէլճիգա էհալիսի կիպի, Ինկիլիզլերտէն վէ Ֆրանսըզլարտան զիեատէ ուեանըգ վէ նիզամ վէ գանունքէրվէր պիր էհալի, վէ էկէր օլ պապատ, 62 սէնէլէր չալըշըր իսէ,

արթզդ պիզիմ, 62 վէ 162 սէնէ չա-
լըշմամըզ լաղմ կէլմէզմի. չինքի
հէնուզ պիզտէ, գուրա տէնիլէն
չէյին, պէշ բարալըզդ մայտանօզ
գատար էհէմմիյէթի եօգ տուր,
եիւզտէ տօգսան սէքիզ քիշի, հիչ
թանըմատըզը ատամքն իսմինէ,
շունուն պունուն թալէպի վէ եա-
խօտ թէքլիֆի իզրէ, բասթ կէլ-
տիկի ատամա գուրասընը եազըը-
մագտա տըր։

Պունտան տա գաթինազար, ան-
լարտա, իսմինէ գուրա վիրիլէճէք
ատամլարըն չօգ լարը, պիզզաթ քէն-
տիլէր մէյտանէ չըգարագ, քէն-
տիլէրի գանտիտա իթմէքտէ, իթ-
տիրմէքտէ, վէ եախօտ պաշդալար
թարաֆընտան իտիլմէքտէ տիրլէր,
վէ քէնտի էֆքեարլարընը, պիրէր
սէնէտ մագամընտա էհալիյէ պիլ
տիրմէքտէ տիրլէր։

Պունու տա պէրթարաֆ իտելիմ,
նասըլ քի սէօյլէտիք, օրատա հէմ
գօնթրօլ վար տըր, հէմ վէթօ վար
տըր, վէ հէմ տէ, անլարտա էօյլէ
պիզտէ օլտուղու կիպի, հէր ոէմթ
պիր մէմլէքէթ վէ եախօտ պիր վի-
լայէթ մագամընտա, այրը այրը
գուրա վիրմէքլիք մագարալըզը
եօգ տուր, պու կէօրիւրիշ վէ ի-
շիտիրմիշ չէյ տէյիլ տիր, պիր տէլի
պիր գուեուեա պիր թաշ աթմըշ,
գէրդ ազբաբ չըգարամամըշ ման-
թուգունճա, պէօյլէ պիր չարբըգ-
ըզը, հէր նասըլ իսե, եիկիրմի սէնէ
էվվէլ եաբմըշլար, չիմոի եիկիրմի
սէնէտէն պէրու քիմսէ տիւզէլտէմէ.
եօր, վէ հէմտէ, պու վազիֆէսիզլիք
տէվամ իթտիքճէ, տիւզէլմէեէճէք
տիր, նէ՞ տիմէք տիր, Գումգաբու
այրը գուրա վիրսին, Սամսթիա այ-
րը գուրա վիրսին, Պէշիքթաշ այրը,
վէ Օրթաքէօյ այրը գուրա վիրսին,
վէ եիւզ իքի եիւզ, վէ հաթթա ան
պէշ եիկիրմի գուրա իլէ պիր ա-
տամ երեսփոխան օլսուն, գուգ-
սամմի օնատաքեօրուզ, թառաֆտի
իսթեօրուզ, եօգսա միւրաքաբմըզ
սահիհէն էմրի ինթիխապմը իճրա
իթմէք տիր. պիզ էօյլէ երեսփո-
խանլար իշիթմիշիզ տիր քի, սէքիզ
ան գատէհ բազբ սատեէսինտէ, վէ
* * * մէյխանէսինտէ թարաֆ գա-
նընպ երեսփոխան օլմուշլար տըր,
պունու ապա ունութմամալարդզ,
վէ պու կիւնքի կիւն ճիդվիթ ղա-
զէթասընտա հէր կիւն օգունմագ-
տա օլան գույրուգլու պույնուզլու
եալանլարը, գուրա իլէ ինթիխապ
օլունմուշ օլան պիր ազէպչէ երեսփոխան
վիրմէքտէ տիր, հաթթա կէչէն սէ-
նէ, Մըսրըտա պէրհաեաթ պուլու-
նան տօգթօր Ռափայէլեան էֆէնտի
իչին, վէֆաթ իթմիշ տիր տէյլի,
մէզքիւր եալանճըլըգ ղազէթասըն-
տա եազտըրան, քէզալիք մէրգումա
ազէպչէ երեսփոխան էֆէնտի՛ օլմուշ
տուր։

Ս. Բէք ալէա, լաքին նասըլ քի
սէօյլէտիմ, հիչ տէյլի իսէ էհա-
լիմիզ, պէօյլէ եավաշ եավաշ ալըշ-
մա՞զմը, վէ էօյրէնմէ՞զմի, վէ պու
տա պիր իւմիտ վէ պիր ֆայիտէ
տէյլ՞լմի տիր։

Ճ. Խայր, իշթէ էն պիւյիւք չար-
բըզդ ֆիքրին պիրի տէ պու տուր,
վէ պու չարբըզդ ֆիքր, էհալիմիզ-
տէն չօգ լարը իզէրինտէ էօրիւլ-
մէքտէ տիր։

Պագընըզ սիզէ պիր շէյ սէօյլէ-
եէյիմ. սիզ ալըշմագըզդ տէնիլէն
շէյ էինանմագտասընըզ, էօյլէ տէ-
յլ՞լմի. չիւնքի զաթէն քէնտինիզ
սէօյլէմէքտէսինիզ, վէ պէնտէ իգ-
լար վէ զապուլ իտէրիմքի, տիւն-
եատա, ինսան իչին, ալըշմագըզդ
կիպի գուվվէթլի վէ թէէսիրլի հիչ
պիր շէյ եօգ տուր վէ օլամաեա-
ճագ տըր, մէսէլա, սիզ վէ պէն
սիկարա իչէրիզ էօյլէ տէյլ՞լմի, վէ
պաղէն պէն էնֆիյէ տախի չէքէ-
րիմ էօյլէ տէյլ՞լմի, վէ չօգ թա-
նընբաբզըմզդ ասսթիարըմզդը, ալըշ-
մըշ օլտուղլարը ֆէնա ֆէնա շէյ-
լէրի տէ պիլմէքտէ, ահբմագտա վէ
թագպահ իլէմէքտէյիզ էօյլէ տէ-
յլ՞լմի. վէ մահէզա, պու ալըշըզ-
զըմզդ շէյլէրտէն վազ կէչմէքլիկէ,
եա պինէրճէ կիճիքլէր չէքմէք-
տէյիզ, վէ եախօտ հիչ տէ ֆարիզ
կէլէմէմէքտէյիզ, պու տա սահիհ
տիր, էօյլէ տէյ՞լմի. վէ պունը-
րըն տա սէպէպի նէ՞ տիր, ալըշ-
մագտա տըր, էօյլէ տէյ՞լմի. իմ-
տի, պու պէօյլէ օլտուղու թագ-
տիրտէ, պիզ տէրիզ քի, վազա
էհալիմիզ ալըշմագտա տըր էմմա,
պիլ՞իմիսինիզ, նէեէ՞ ալըշմագտա
տըր, չարբըզլըզդա՞ ալըշմագտա տըր,
պօչպօղազլըզդա՞ ալըշմագտա տըր,
վէ լաղլագիյէեթէ վէ պօչա սարֆը
էվգաթ իթմէքլիկէ ալըշմագտա տըր։

(Տէվ-մ)

ԳՕՆԵԱՏԱՆ ՄԷԼԹՈՒՊ

—

. . . Միէպլէֆ,

Նէֆսի Գոնեատա միլլէթիմիզ սէ-
քէնէսի ճիզի իսէ տէ, եէրլի վէ
թաշրալը միլլէթտաշլարըմզդ եէկ-
տիկէրիյէ միթթէֆիդ վէ պէյն էլ
միլլէթ ուլում ու ֆիւնունուն ինթի-
շարընա խահիշքեար պուլունտուգ-
լարընտան, պիր միւատէթտէն պէ-
րու մէքթէպիմիզ մահալլապը ասրա
մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ պուլուն-
մագտա օլտուղու կիպի, պունտան
չէնա մահ մուգատէմ մէքթէպի-
միզ մուալիմիկնէ Շիշմանեան է-
ֆէնտիլէր ճէլպ օլունտուգլարը-
տան, միլլէթիմիզ էֆրատընըն մէք-
թէպճէ արզուլերի պիր գաթ տահա
թահրիգ վէ թէշվիգ օլտուղու մա-
սիլլը, էֆէնտիի միւմայիլէյհիմ,
մէէմուրիյէթլերինտէ հէր վէչհ իլէ
իյֆաի հիւսնի միւատավէթի վէ զիյ-
րի իտարէլերինտէ պուլունան էթ-
ֆալը թալիմ ու թէգատուսիմնէ
պէզի վիճուտ վէ զայրէթ իլլէտիք-
լերի իլէ պերապեր, պիր տերէճէ-
եէ գատար պօրճլու տէյիլ իքէն,
հուպպը միլիեէլերինին սէմերէյի
հասէնէսի օլմադ իւզրէ, պիր տէ
բազար կիւնիւ մէքթէպտէ պիր
լաբան քիւշատ իլլէտիկեր քի, մէք-
թէպի մէզքիւրտէ հէր արզու իտէն
զատ, եէվմի մէզքիւրտէ, վէ հաֆ-
թա իչինտէ տախի կիւնտիւզ սա-
ատ օն պիրտէն սոնրա կիտիպ թահ-
սիլի իլմի մէէզուն օլտուգլարը կի-
պի, լաբանատա տախի հէր բազար
կիւնէրի, եէհանը էֆրատը թէն-
վիր իտիճի միւսաիր նութզլար գը-
բատթ իլլէտիքլերի, վէ պու ճի-
հէթտէն պէյն էլ միլլէթ մէճմու-
նիյէեթի քեամիլ հուսուլէ կէլտի-
կինէն, քէմալի խահիշլէ իճթիմա
վէ օլունան նէսայիհի խթիմա իտէ-
էք, կիւնտէն կիւնէ ահալիի միլ-
լէթի ֆայիտեեապ օլմադտա պու-
էֆէնտիի միւմայիլէյհիմ միւն իպրազ
պուեուբատուգլարը ֆէատքեարճա-
սընա զայրէթ վէ հիմմէթլէրինի
թէպրիք, վէ պիլ խասսա միլլէթիմ
նամըն արզը թէշէքքիր իտէրիմ։

Մէրթէ Գ. Եահէբեան

11 յունվար 1882
Գոնեա

. . . Խմբագիր,

Շիշմանեան Գէորգ նոր աեետա-
բանիչը ձեր պատուական լրագրի
4818 թիւը կրող թերթի միջոցաւ
հրատարակուած իւր յօդուածին
մէջ մեր դէմ բողոք բառնալով կը-
սէ թէ, «Պետրոս Ծայրագոյն վար-
դապետ (թո՛ղ) բարեհաճի իւր աշ-
խատութիւնը նորոգել. կրկին ան-
գամ մեր գրութեան հոգին քննե-
լով Ս. Գրոց վկայութեամբ ցուցնել
թէ մեր խօսքերը հակառակ են Աստ-
ուածային կամաց և Ս. Գրոց. այս
ոնգամ իրեն բրած անները ա-
նբզգուշութիւնը մառնալով շնորհա-
կալութեամբ պիտի ընդունիմ ի՞նչ
յանդիմանութեան որ արժանի դա-
տէ զիս և իմ գրութիւնս»։ Մենք
ալ ի պատիւ նորին սիրելութեան
մեր աշխատութիւնը նորոգելով ա-
նոր մատեանը կրկին անգամ ուշի
ուշով ծայրէ ի ծայր կարդալով քն-
նեցինք։ Սակայն անոր մէջ բացո-
րոշաբար նշանակութիւնը կամ ի-
մաստը ունեցող միայն չորս խօսք
մեր աչաց երևցան։

Դարձեալ կրկին անգամ վկայու-
թեամբ Ս. Գրոց պիտի ցուցնենք
թէ համաձայն չեն Ս. Գրոց։ Իսկ
եթէ Ծուռ մեկնութիւնը տալու ըլ-
լանք այս անգամն ալ ինքը թո՛ղ
բարեհաճի վկայութեամբ Ս. Գրոց
մեր սխալներն ուղղել, և զմեզ յան-
դիմանել. մենք ալ սիրով պիտի
ընդունիմք ի՞նչ յանդիմանութեան
որ զմեզ արժանի դատէ։ Վերջին
եալ չորս խօսքերէն առաջին այն է
որ Մկրտութեան մատեանի 15 ե-
րեսի վերջը Հայաստանեայց սուրբ
եկեղեցւոյ ղարդերը Ս. Գրոց հա-
կառակ ցուցնելով կրսէ թէ, «ոչ
Քրիստոս Յիսուս մեր հրամայեց.
և ոչ ալ սուրբ Առաքեալները կա-
տարեցին»։ Մենք ալ իրեն կը պա-
տասխանեմք թէ այո՛ մեր Քրիստոս
հրամայեց և Առաքեալներն ալ կա-
տարեցին։ Հին օրինաց մէջ մեր Տէր
Աստուած հրամայեց Մովսէս մար-
գարէին որ զխորան վկայութեան՝
(որ էր օրինակ նոր եկեղեցւոյ) ղե-
ղեցիկ և վայելուչ զարդերով զար-
դարեց։ Նմանապէս ալ Սողոմոն
իմաստուն զատճարն։ Իսկ նոր օրի-
նաց մէջն ալ առաջին եկեղեցին
զարդարեալ և սուրբ վերնատունն
էր, որուն մէջ մեր Տէր Քրիստոս
իւր պատուական մարմին և արիւնը
բաշխեց իւր ընտրեալ և սուրբ Ա-
ռաքելոց։ Մեր Տէր Քրիստոս հրա-
մայեց իւր Առաքելոց Պետրոսին և
Յովհաննէսին թէ . . . ասասջիք ո՞ւր
են վանքն իմ. . . և նա ցուցցէ ձեզ
վերնատուն մի զարդարեալ. Ղուկ.
ԻԲ. 8–11։ Տե՛ս և Մարկ. ԺԴ. 15։
Նաև ի Գործոցի Ա. 13։ Երկրորդ
խօսքն ալ այն է որ մեր մեծ Մաշ-
տոցի 255–256–257–258 և 259 երես-
ներն անոր բանին չի գալով դանց
կընէ, և 260 կը կարդայ Լայն, տե՛ս
մկրտութեան մատեանի 16 երեսը։
Երրորդ խօսքն ալ այն է որ մկրը-
տութիւնը չափահաս մարդոց և եթ
արժանին կը դատէ, և ո՛չ ման-
կանց և տղայոց. տե՛ս ի յիւր գրքի
24 և 27 երեսներ։ 87 երեսին մէջն
ալ կը գրէ թէ պէտք է որ մարդս
հաւատալով և ապաշխարելով մկրը-
տուի՝ որ հոգւոյն պարգևն ընդու-
նի։ Մեր Տէր Քրիստոս իւր սուրբ
Առաքելոցը հրաման տալով կըսէ
թէ աշակերտեցէ՛ք զամենայն հե-
թանոս, մկրտեցէ՛ք զնոսա յանուն
հօր և որդւոյ և հոգւոյն սրբոյ
(յետ այնորիկ կը յարէ թէ) ուսու-
ցէ՛ք նոցա պահել զամենայն որ
ինչ պատուիրեցի ձեզ. Մատթ. ԻԸ.
19։ Եթէ հեթանոսաց չափահաս
չեղած տղաքներն իրաց առնելու
ըլլար պէտք չէր որ ասէր թէ մկրը-
տեցէ՛ք զամենայն հեթանոսս, այլ
թէ մկրտեցէ՛ք զչափահասն ի հե-
թանոսաց, կամ թէ մկրտեցէ՛ք զմի-
մսն ի հեթանոսաց։ Ի՞նչպէս կրլ-
լայ որ Նոյի և Ղովտայ ժամանակաց
մէջ չափահաս չեղածներն ալ չա-
փահասներուն հետ կորնչին, և Ա-
ռաքելոց ժամանակը մկրտութեան
շնորհքն զրկուին։ Նոր աեետայա-
նիչը դարձեալ իւր գրքի 87 երեսը
կը գրէ թէ, «Ս. Գիրքը մեզի կը
սորվեցնէ թէ սուրբ Հոգւոյն պար-
գևը միայն անոնց խոստացած է որ
հաւատալով և ապաշխարելով մկրը-
տուին»։ Եւ չի յիշեր թէ ո՞ր տեղ
գրուած է։ Այս խօսքերուն հա-
մեմատ անոր մտքին նայելով Քրիս-
տոսի Առաքեալներու բրած մկրը-
տութիւններն ալ վաւերական չեն։
Ինչու որ Նինէացւոց նայելով ա-
պաշխարելոյ համար ամենէն քիչ
գոնե երեք օր պէտք է. Ղուկ.
ԺԱ. 32։ Պետրոս առաքեալը մէկ

---

(150)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

քէնտի մէյլ ու մուհապպէթինիզէ
նայտեը՞գ մը պուլմագտասընը...

—Պէն էօյլէ պիր շէյ սէօյլէ՛մէ-
տիմ... —տէտի կէրմիյէթէ իւզ-
րէ Մարի։

—Պիլա իխթիեարի օլարագ (խաս-
սէթէն տիւշունմէքսիզին) իւզէրի-
նիզտէ հասըլ օլան պիր մէյլանան
տօլտեը քէնտինիզճէ հիճապ իտիպ
նէտատէ՞թ մի կէթիրմէքտէսինիզ։

—Սիզինտէ գալպինիզ չէհատէթ
իտէպիլիր քի, խայր...

—Իմտի էօյլէ օլտուգտա, —տէ-
տի Լէօբօլ աշգ ու սէվտատա միւպ-
թէլա օլանլարտա մախսուս պուլու-
նան սէպաթը պիր մանթըգ իւզրէ,
—մէզքիւր մէյլանը զալպինիզէ,
նի՞չին դարշը զօյմագտասընը, նի՞-
չին մուսիպէթինկիզ օլաճագ տըր
տէյի գօրգմագտասընը։

—Զիւնքի, պիթիւն պիթիւն
պիրիմիզէ մէյլ ու մուհապ-
պէթ պէնտիյլէ պաղլանմագլըգ ի-
չին, հէնուզ սինիմիզ միւսայիտ
տէյիլ տիր, տահա չօգ կէնճիզ...
տէյի ճէվապ վիրտի զէվալը Մարի
քէնտի գարարը գավխինին տրլ
սահիհ սէպէպինի պէեան իտէմ-
տիկնտէն, իդթիրապ տէրուն իլէ
մէմիու պիր թէրէտտիւտ իւզրէ,
—Մէկէրչի, պէօյլէ պիր բէք գօ-
լայ սուրէթտէ եանլըշլըգ վէ խէ-
թասէթ բէնչէսինէ տիւշիւլիր օ-
լան կէնճ չաղրմըզտա, պու մէրթէ-
պէ չաբուզ օլարագ, գալպիմիզտէ
տօղմուշ օլան հէվա ու հէվվէսին
նէզտիմիզէ աչմըշ օլտուղու թարի-
գի թուխուպ վէ իթատաթ իթմիշ
օլտուղումուզ իչին, եագրն վագրթ-
տա նէտատէթ կէթիրմէքլիկիմիզ
իդթիզա ի՞թմէեէճէք մի տիր։

—Մէկէրչի պիր կիւն, ատէչի
աշգրմ սէօնէճէք տիր տէյ՞ մի
գօրգմագտասընը։ —տէյի սիւալ
իթտի Լէօբօլ ատէչի ատէչի պիր
սէօյլէյիշ իլէ։

—Եա սիզինքի... վէ եախօտ
իհթիմալ տիր քի պէնիմքի... —
տէյի ճէվապ վիրտի Մարի զայէթ-
լէ զայիֆ պիր սէս իլէ։

—Օ՞ֆ, սիզ քէնտի քէնտինիզի
իֆթիրա՛ իթմէքտէսինիզ, —պէն
քէնտի մէյլ ու մուհապպէթիմ
պապընտա քէմալի էճիյէէ՛թ իւզ-
րէ պուլունմագտաեըմ... —սիզ
իսէ էօյլէ թէլէվվիւնմիզաճլըլար-
տան օլմամալըսընըզ, էօյլէ պիր քէր-
բէ վիրտիկինիզ զալպի կէրի ալան-
լարտան պուլունմամալըսընըզ... վէ
զաթէն իսէ գալպինիզի պատա թէս-
լիմ իթմիշսինիզ տիր... —Օ՞ֆ,
սէպաթ իւզրէ օլունուզ, ինքեարէ
թէնէզզուլ իլլէմէյինիզ...

—Պէն ասա ինքեար իթմէքտէ
տէյլիմ... —տէտի բէբէլէեէ-
բէք Մարի. —էվվէթ, սօղրու տուր,
պէն քէնտի զալպիմճէ, հագգը-
նընզատ, հատատէն կիեատէ պիր մէյլ
ու մուհապպէթ հիսս իթմիշիմ տիր...
—սիզ մէզքիւր մուհապպէթէ ա-
ռիէլ՞ ուշէ իսմի վիրմէքտէ օլտուգու-
նուզտան, մէզքիւր իսմ պատա պիր
զօրգու վիրմէքտէ տիր... —մէզ-
քիւր տուլդուեա, էկէրչի պաշդա
պիր իսմ վիրմիշ օլսա իտինիզ, օլ
զատար տիւշարը խէվֆ ու հիրաս
օրմաեաճագ իտիմ, չիւնքի բէք
էյի պիլմէքտէյիմ քի, աշդ ու սէվ-
տա ատէնիլէն շէյտէն, բէք չօգ մահ-
ճուպիյէեթլէր, բէք չօգ գուսուր-
լար, խէթալար, վէ բէքչօգ տա տէրտ
ու մէշագգաթլար տօղմագտա տըր-
լար...

—Պիզիմ աշդ ու սէվտամըզ, օլ
տէտիկինիզ ատի աշդ ու սէվտա-
լարտան տէյիլ տիր, —տէտի Լէօ-
բօլ մէրգումէնին քէլամընը քէսէ-
րէք։

—Քի՞մ պիլիր. —տէտի Մարի,
—նիհայէթ իւլ էմր, նասըլ քի սէօյ-
լէտիմ, —պիր նէվ հիւնի թէ-
վէճճիհ պէնտի, պիզի պիր պիրի-
միզէ բապթ իթմէքտէ տիր... Օ-
նա գարշը չրգրպտա ճէնքլէշմէեէ-
լիմ... —պիրպիրիմիզէ տօսթ օ-
լալըմ, լաքին, տօսթլուգտան էօ-
թէեէատ կէչմէեէլիմ, տօսթլու-
գումուզ հէմ սէրպէսթ եանի ա-
ճըգ սուրէթտէ օրմալը տըր, վէ հէմ
տէ հիչ պիր նիյեէթի մէսթուրէեէ
մէպնի պուլունմամալը տըր... —
Էկէր պունու պէօյլէճէ գապուլ ի-
տէր բաղի օլուր իսէնիզ, էլիմի սի-
զէ թագտիմ իտէրիմ... վէ սիզ-
տէ քէնտի էլինիզի իւզէրինէ վաղ
իտէրէք, օլ պապատ ահա ու մի-
սագ իթմէլիսինիզ...

Լէօբօլ մէրգումէնին պու թէք-
լիֆի իւզէրինէ պաշընը սիւքլէտիս-
—Տօսթ օրմագ, վէ տօսթլուգ-
տան էօթէյ կէչմէմէք, —տէտի
մէրգում, —պու իհթիմալտէն տէ-
յլ տիր...

—Ֆագաթ, չի չարէ քի, մութ-
լագա էօյլէ օլտաճագ տըր, պաշդա
տիւրլիւ օլամաեաճագ տըր...

—Նէ՞ սէօյլէեօրսունուզ, նի՞չին
պաշդա տիւրլիւ օլամաեաճագ տըր։

—Հէր գաչ տէֆա սիւալ իթտէ-
նիզ, եինէ այնի ճէվապը վիրեպի-
լէճէկիմ տիր. —չիւնքի պաշդա
տիւրլիւ եաբամաեաճագըմ տըր,
վէ չիւնքի, էկէր տթէշի աշդ պէն-
տիյլէ պիրպիրիմիզէ պաղանը իս-
էք, իքիմիզ տախի վարթայի ֆէ-
լաքէթէ տիւշճէկիզ տիր։

—Ղարթայի ֆէլաքէթէ՞ մի տիւշ-
մէք, բէք ալէա, սիզին իչին հէր
շէյի կէօզէ ալմըշըմ տըր, անը
տախի քէնտիմ իչին պիր իգպալ
ատտ իտէրիմ. —Սիզին իչին տէրա
ու պէլա չէքմէք տէյիլ... վէլէվ
ֆէատայի ճան իտէրէք էօլմէքլիկէ
տախի հազրըրմ... քէնտիմճէ պիր
սէատէթի հալ սաեարըմ. —էկէր
սիզին պու հիսսի թապիինիզ սա-
հիհէ չըգըպտա վիճուտ պուլաճագ
իսէ, չիմոիտէն պըրաղընըզ քի,
պէն սիզին օլ սեաղլարընըզ նէզ-
ալինտէ, քէնտիմի գուրպան իտէյիմ։

—Անը գապուլ իտէ՛մէմ... վէ
հաթթա պիթիւն գուվվէթիմէ
բէտտ իտէրիմ, —տէյի պաղընը
կէնճ գրդ, մէրգումուն օլ մէրթէ-
պէ ալէվլէնմէսինտէն տօղաեը տիւ-
չարը հէյպէթ օլարագ, —պէն սի-
զին սէատէթի հալ իլդրէ եաշանը-
զր, վէ պունուն իչին տախի, պէ-
նիմ Ֆրանսաեր թէրք իթմէմտէն
էվվէլ, սիզինտէ Փարիսի թէրք իթ-
մէնիզի իսթէրիմ... էվվէթ, հէմ
պուրատան ուղգրանմալըսընըզ...
վէ հէմտէ պիր տահա պէնի կէօր-
մէմէլիսինիզ...

—Տիմէք տիր քի պէնի գօվմագ-
տասընըզ. էօյտէ՞ մի տէտի
բէբէլէեէրէք Լէօբօլ, —օ՞ֆ, չիմ-
տի անլատըմ քի, սիզ պէնի սէվ-
մէքտէ տէյ՞լ սինիզ...

—Իհթիմալ տիր քի, մահզա սի-
զի սէվտիկիմ իչին պուրատան կէթ-
մէքլիկինիզի սիզէ նատահաթ իթմէք-
տէյիմ... —տէյի ճէվապ վիրտի
Մարի տիթրէեէրէք։

—Լաքին, մատմազէլ, սիզին
պու պատա սէօյլէտիկինիզ ազէ
մուղտայը՞ պիր լաղբրը տըր...
—Մէկէրչի ազը պաշընտա օլան
պիր դէզ, քէնտույէ տիրտատէ պու-
լունան պիր ատամը, պաշդա պիր
սէպէպ օրմատըզը թագտիրտէ, եա-
լընըզ մէճհուլ պիր տուլդուեա վէ
մանէատըզ պիր գօրգուեա մէպնի,
քէնտի հաղուրունատ տէֆ իթ-
մէքլիկէ գալգբշը՞ մը՞. —սիզին
պու էմր ու միւրատընըզդա ասա ի-

օրուան մէջ երեք հազար հոգի մկրտեց առանց ապաշխարել տալու. Գործ. Բ. 41։ Քրիստոս Տէրը նոր մկրտեցաւ, ապա յետոյ առ ի խրատ մեզ չուտելով և չի խմելով 40 օր ապաշխարեց։ Գործոցի ժզ. 33 կըսէ թէ, մկրտեցաւ ինքն և իւրքն ամենեքեան վաղվաղակի. 15ն ալ կըսէ թէ մկրտեցաւ ինքն և տուն իւր. ԺԸ. 8ն ալ կըսէ թէ բազում ի կորնթացւոցն նաև Կրիսպոս ամենայն տամբ իւրով հաւատացին և (առանց ապաշխարելոյ) մկրտեցան, Ով կրնայ համարձակիլ և ըսել թէ այնքան մկրտարաններու մէջ բազմաթիւ անչափահաս տղաքներ ալ չկային։ Իսկ չորրորդ խօսքն ալ այն է որ մկրտութեան մասեանին նայելով չափահաս չեղած տղաքներն արդէն արդար են։ Նոյնպէս չափահաս մարդիկ եթէ մեղք չի գործեն նոքա ևս արդար են. և եթէ առանց մկրտուելու մեռնելու ըլան անվրէպ անսայթաք և ուղղակի պիտի երթան յարքայութիւն Աստուծոյ։ Իսկ մկրտութիւնը կըսէ թէ միայն չափահաս և մեղաւոր մարդոց համարն է. և երբ որ հաւատան ապաշխարեն և մկրտուին անոնց մեղաց թողութիւնը կուտան։ Քրիստոս Տէր ալ ընդհակառակն կըսէ «Թէ ոչ ոք ծնցի ի ջրոյ և ի հոգւոյ ո՛չ կարէ մտանել յարքայութիւն Աստուծոյ». Յովհ. Գ. 3։ Նոր աւետարանին եթէ կրնայ Ս. Գրոց վկայութեամբ թո՛ղ հաստատէ թէ չի մկրտուած տղաքներն և չի մկրտուած անմեղ մարդիկն ընդհանուր բացասական ոչ սքին մէջ չեն։ Մկրտութիւն անուանով դրքուկը կը բաղկանայ 94 երեսներէ։ Եթէ անոր հեղինակի բուսածներն այն 94 երեսներէն զատելու ըլլանք հազիւ թէ քանի մի երես կրնան ըլլալ։ Իսկ անոր ըսածներէն ալ չորս խօսք և եթ կրցինք որոշել որոց նշանակութիւնները յայտնի էին. զորս ի վերայ դրեալներուն մէջ յիշեցինք և վկայութեամբ Ս. Գրոց պատասխան ալ տուինք։ Այն չորս խօսքերէն ալ առաջին երկուքին վրայօք համառօտաբար կանցնի։ Եւ վերջի երկու խօսքերն ալ հաստատելու դիտմամբ թէ Ս. Գրոց և թէ Ս. Հայրապետաց գաղափար մերժելով և ինքնագրութեանց վկայութիւնները բերելով բերելով բարդելով դիրքերով լցուցեր է իր մատեանը։ Բայց որչափ հեռի են արևելք յարևմուտից, այնչափ ալ հեռի են իր բերած վկայութիւններն իր բուն նպատակեն։ Իսկ եթէ մեր հակառակորդներն և դրածներն զատ իր աղին համար օգտակար խօսքեր կան անոր մատեանի մէջ և մենք չենք կրցեր հասկնալ նէ, ինքը թո՛ղ բարեհաճի լրագրաց միջոցաւ հրատարակել տալ. մենք ալ ուշի ուշով կը քննենք եթէ Ս. Գրոց համաձայն գտնենք մեծաւ շնորհակալութեամբ պիտի ընդունիմք. ապա թէ ո՛չ, դարձեալ պատրաստեմք Աստուծով ի պատասխանել։ Ապաքէն Խմբագիր Տէր. ձեր անկողմնակալ և ազատախօս պատուական լրագրի միջոցաւ հրատարակելու շնորհքն ընելիդ կը խնդրուի։

Գևորգ Ծ. Էջդ. Կաճուկեան
Նախկին առաջնորդ Սղերտու.

8 Յունվար 1882
ի Մայր եկեղեցին

Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութեան պատկերահանդիսին առթիւ ընդհանուր հրաւէր մը կարդացինք ամեն գթառատ և լուսամիտ անձանց ի մասնակցութիւն մեր գեղարուեստական ձեռնարկութեան։

Ամենքն ալ յոժար սրտիւ և գովելի եռանդեամբ պատասխանեցին մեր հրաւէրին։

Այս դժուար գործին կազմակերպութեան և կարգադրութեանը համար հեռատեսակ ազնիւ անձինք որ և է աշխատութիւն և զոհողութիւն չխնայեցին, որովհետև մեր ձեռնարկին յաջողութիւնը մեծաւ մասամբ իրենց կը պարտիմք,

Ապտուլլահ Եղբարք
Ա. Բուրաբոնի
Յ. Ագնաւոր
Թ. Եսայեան
Մ. Մելքիսեդեկ
Ե. Ոսկան

Տեղական մամուլը վերհանձնաբար բացաւ մեզ իւր սիւնակները։

Մ. Կոստանդ. մարդասիրութեան հաղորդակցութիւն մը իւր տան զարդարուն սրահները պատկերահանդիսի սրահներու փոխարկեց։

Առ հասարակ ազգային և օտար նկարիչք ինչպէս նաև հաճոյից համար գեղարուեստագէտք փութացին ի հանդէս բերել իրենց տաղանդին արդիւնքը, և բաց յայնմանէ չը զլացան նաև նուէրներ եւս խրկել ընկերութեան վիճակահանութեան դրուելու համար։

Դպրոցասէր ընկերութեան այս գեղարուեստական գործին համակրող բազում անձինք զրկեցին իրենց սրահները գեղեցիկ նկարներն ու խրկեցին զանոնք մեր պատկերահանդիսին սրահները զարդարելու համար։

Մ. Էլի տը Գասարօն եւս անձնուիրաբար յօժարեցաւ տպագրութեան պետքերը հոգալ, որով մեծապէս օգնեց մեր գործին յաջողութեան։

Արդ պատկերահանդիսին փակումը յունվար 30 (Ն. Տ.) կատարուած բլլալը ծանուցանելով, պարտականութիւն կը համարիմ յանուն Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութեան անկեղծ շնորհակալութեան և երախտագիտական զգացմանց հաւատիքը մատուցանել այն ամեն անձանց, որք բարեհաճեցան ուղղակի և անուղղակի իրենց աջակցութիւնը շնորհել մեզ։

Ի դիմաց Դպրոցասէր Տիկնանց
Ընկերութեան
Սբբ-հի Տիւսոբ

21 յունվ. 1882

ՑՈՒՑԱԿ ՀԱՆԴԻՍԱԴՐՈՂԱՑ ԵՒ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԱՑ

	հանդիսադրողք	նուիրատու
Տեարք		
Աճէմեան	»	»
Ա.րմազոմբի	»	»
Ապտուլլահ Եղբարք	»	»
Ա. Աստուածատուրեան	»	»
Լ. Ա.քուառօնէ	»	2 »
Ֆ. Բիզանի	»	
Գառալի	»	
Քիւն	»	
Թ. Եսայեան	»	
Տ.քթ. Զամպաղ	»	
Էպու–Զիա Թէֆիզ պէյ	»	
Էսվարտս էֆէնտի	»	
Գ. և Թ. Էքսէրճեան	»	2 »
Թիւլպէնտճեան		
Թռիւլէ	»	»
Իսկէնտրէ		
Ե. Իսանիտիս		
Լէքճեան	»	»
Լիմոնճեան		
Հայէթ	»	»
Հասան		
Հ. Հիւրմիւզ		
Ճիվանեան		
Ժ. Մավռօքոռատօ	»	»
Մ Մելքիսեդեկ	»	»
Տ. Մելքոն	»	»
Տ. Միսակ	»	»
Նշանեան	»	»
Ե. Ոսկան	»	»
Զերազի	»	»
Պալեան Սարգիս պէյ	»	
Գ. Սամանճի	»	»
Յ. Սագըզ էֆէնտի	»	»
Սէլիա պէյ	»	
Սէքիա պէյ	»	
Պ. Սրապեան	»	»
Վասիլեան	»	»
Տէլպաս	»	
Տ.քթ. Տոռինեի	»	
Բիֆաթ պէյ	»	»
Տիկնայք		
Հ.ապարի բ.ոչա	»	»
Ուսյ.քբը	»	»
Զ. Ֆընաբգլեան		
Օրիորդք		
Էլէնի Մ.օսթռաթու	»	»
Վ. Սէրվիչէն	»	»

ԽԱՐԻՃԻՑ

Սպանիա գրալը Տ.ն Ալֆոնսու Լիզպոլոան Մատրիտ կէթիրէն թրէնի դաղաղէտ իթմէք իւզրէ, չբմէնարֆէր խաթթրնը պաղը զէ. վաթը զայրը մագպուլէ պօղմուշլար իսէ տէ, իշպու էսէրի խապասէթ. լերի իլէ վասրը մերամ օլամամշլար տրը։

Կիճէնին գարանլըղընտան խաթիֆատէ իտէրէք, մերգուման սէքիզ նէֆէր էշխաս, փիւրսիլահ պուլունուղլարը հալտէ, Գարագ օլէրա սթասիոնու եագրնընտա խաթթրն իքի տէմիրլէրինի գալարմբշլար տրը. հէլէ քի, օրտան կէչէն պիր քէօյլու մերգումանը չու ազիլինի կէօրէրէք, կիթմիշ սթասիոն մէմուրունա խապէր վիրմիշ, վէ սթասիոն մէմուրու տախի վուգուսթը տէրհալ, թէլէկրաֆ իլէ խաթթ միւֆէթթիշինէ պիլտիրմիշ տիր։

Միւֆէթթիշ պէյլէճէ իշէ վաղըֆ օլտուգտա լոգոմոթիֆէ գարշը սէրիզ ժանտարմա եօլունը, գալաբրբլան տէմիրլէրին եէրինէ տախի, եէնիսէն տիկէր տէմիրլէր վաղ իթտիրմիշ տիր։ Շու թէտապիին սասէսինատ, գրալ վէ գրալիչա հաղարտթը, էսմրլէրինի թէհլիքէեէ գօեան չու վուգուսթան խապէրլէրի պիլէ օլմագ օրզին կէչիպ կիթմիշ տիրլէր։

—

Փարիս ղազէթալարընտա կէօրիլմիշ տիր։

Ավթրիա իմբէրաթօրիչասը, կէլէճէք փետրվար սերնին կինտէ, Ինկիլթէրրատա միւթէվէճհիհէն Դալէտէն վաքօրա տիւխուլ իլլէեէճէք տիր։ Մալիւմ տիր քի, միւշարիւէյհա հազրէթլէրի Գըմպերմը Ապպէյ նամ մահէլլի խաթիճար իլլէնմիշ օլուպ, ավ մէվսիմինի օրատա կէչիրէճէք տիր։

Գունուն իլէ պէրապէր, միշարիւէյհանը իճրա իլլէեէճէկի ավ մանօվրալարը, պիր գաչ սէնէտէն պէրու օլտուղու կիպի, բարարզ վէ ումումի պիր մէնզարէ հալինի քէսպ իլլէմէյիպ, պունլարտա պու տէֆա եալընզ քիպարզատէկեանտան մատատա պուլունան պաղը տավէթլիլէր հազըր պուլունապիլէճէքլէր տիր։

Էհալինին սէյր իշին թէճէմմիւնիւն էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ, իմբէրաթօրիչանը միսաֆիրէթէն խանէսինատ գալմաղը գապուլ իթմիշ օլտուղու, մէշհուր ավ մէրգալըսը սը Ռաթգին Ռաան, Ուիշէրչ գուպինատ պուլունան իճթիմակեահլար իլէ ավլարը քէսրէթ իլգրէ պուլունտուգլարը մահէլլի քիմնէ. եէ խապէր վիրմէեէճէք տիր։

—

Բոմատան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլարը նա կէօրէ, Փարիս Իթալիա սէֆիրլի իլէ։ Բոմա Ֆրանսա սէֆիրլէրինին նասապ ու թայինին իշին, սէվլէթէյն պէյնինատ մի զարբէրտթա թէքրարէն միւպաշէրէթ օլունմուշ տուր։ Բիվանեթէ կէօրէ Փարիս Իթալիա սէֆարէթինէ, Տերիսատէթ սէֆիրի գոնթ Դորթի նասապ օլունաճագ իմիշ։

—

Բումանիա տախիլիյէ նազիրը Մ. Լոպէթթի, հիւբրիեէթբէրվէրան խարաֆտարանընը իպրամարընա պաղմահապաղ, հէման խոթիֆաբնտա իսլար իլլէմէքտէ տիր։ Զանն օլունատուղունա կէօրէ, Մ. Գրիթիանօ տախիլիյէ նէզարէթինէ թային օլունաճագ տըր։ Գուքրէշտէ տէվերան իտէն պիր շահեատա նէզարէն, Մ. Ժիանի տախի աչըղտա պուլունան ատլիեէ նէզարէթինէ թային օլունաճագ իմիշ։

—

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, Մ. Կամպէթթա Ֆրանսանըն պաշըճա չէհիրլէրինէ սէյեահաթլար իտիպ, քէնտինէ վերիլէն զիեաֆէթլէրտէ, գապինէթօ տնուն մանատէն տիւշմէսինին էսպապընը պէեան ուլյզահ իտէճէք իմիշ։

—

Միւճթէմէի Ամերիգա բէյլիսի սապզը Մ. Կարաֆիլտին գաթիլի օլան մատհուտ Կիթօ, Ամերիգա էհալիսինէ խիթապէն ուզուն պիր պէեաննամէ նէշր ըլլէեիպ, քէնտի ավօգաթը Մ. Սգօվիլ վասրթասըյա հաքիմէրէ գարշը աչըլան տավանը տէվամը իշին էհալիտէն բարա թալէպ ըլլէմիշ տիր։

—

Բօրթօ շէհրինտէ տէվլէթին բօլիթիգասընա գարշը ագտ օլունան պիր միթինկ, Բօրթուգալ հիւքիւմէթի թարաֆընատան տաղըտըմշլար տըր

ԻԼԱՆԱԹ

ԹՐՕԱՏ ՇԱՐԱՊԸ

Գալաթատա, միլէթի երմէնիական Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի դաբուսու գարշբսընտա վագը 21 նիւմէրօլու Բուսմա Նէյօղօս զագէթասը մաթ-պասսը ալթընտա միւսիւ Մանուսսօ վէ գումբանեասը մաղազասընտա նէֆիս Թրօատ շարապլարը պուլունմագտա օլուպ, վէ մէգքիւր շարապ-լարը իսթիմալ իթմէքտէ օլանլար իղհարը մէճմուինիյէթի իթմէքտէ օլտուղունտան, էօյլէ պիր թագըմ հիլլէլի վէ եաբմա շարապարա ալ-տանմագ իսթէմէեն զաթլարրն, մէգքիւր մաղազաեա թէչրիֆլէրի տավէթի օլունուր։

—

Գարաքէօյ քէօբրիւսիւ իւզէրինտէ վա-գը պէշգահվէ սահիպլէրի օլուպ, աթիտ վագը իսզա իտէնլէր, Պօղոս էշինէ, Գատրքէօյ, Իւսկիւտարա վէ ատալարա կէթմէքտէ օլան էհալիյէ իլան իտէրլէր քի, Թրօատ նամ շարապլրն տէբօղթէր-քի, Թրօատ սանտըգլար իլէ վէ կէրէլի օլուպ, կէրէք սանտըգլարը իլէ վէ կէրէք չիչէլէր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթը-նա ֆիրուխթ իթմէքտէ տիրլէր։

Համբէ էֆէնդի
Պիրինճի տայիրէ սահիպի
Օհաննէս Ռուբէեան
Իւսկիւտար մէվգիֆի իշին
Գրիգոր Տէրվէնշան
Ն. 40 գազինօտա
Օհաննէս Ավետանեան
Գատրքէօյ խաթթընտա
Եռվանտէ Սարգսյան
Ատալար իշին

—

ՍԲՕՆԷԹ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Գալաթա սէրայ գարշբսընտա, Սբօնէք նամբյլա չէօհրէթչուար օլան մաղազա միւթէպէր էհալիյէ վէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր քի, կէրէք սանտըգ իլէ կէրէք չիչէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

—

Գօնսթանթին Գօնսթանթինիտէն Պէ-շիքթաշ, պիյիւք գազինօ, Ն. 52, սա-պըգ Քալսի,

Թրօատ շարապընդն տէբօսու կէրէք սանտըգլա վէ կէրէք չիչէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա ֆիրուխթ օլունուր։

—

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՃԶԱՀԱՆԷՍԻ

Ն. վէ Ժ. Քանզիւք պիրատէրլէր Մէգքիւր էճզահանէ, էճզալարընդն գայէթլէ իյիւկի վէ էճզայը քիսմէթվիյէ-սի վէ ալէա շարապլարըյլա միւշթէհիր օլուպ, էհալիյէ իյան իտէր քի, կէրէք սանտըգլարըլա վէ կէրէք չիչէլէր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

—

ԳԸԼՂՈՒՐՆՈՒ

Մ. Տ. Տիվօլի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր քի, Շարգ շարապլարը ղիրքէ-թիյլէ պիր մուգավէլէ ազտ իտէրէք, Ֆէնէր իշին, ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

—

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷՍԻ

100,000 գալմ էմթաեա միւշթէ-բիլէրիմիզին գօլայլըղը իշին, իլավէ իյլէ-տիք Թրօատ շարապը, Գալաթա ֆիեա-թընա ֆիրուխթ իթմէքտէյիզ։

—

ԷԲԻՐ ԷՃԶԱՀԱՆԷՍԻ

Օկիւսթ Թիթօս սահիպի, Գալաթատա Թրամվայ ճատտէսի տէբօ վէ ֆիրուխթ օլունուր Թրօատ շարապը, Ֆապրիգա ֆիեաթընա, սանտըգլար վէ չիչէլէր իլէ։

—

Էսրարը Փարիսէն վէ Թուճատան Գըղլարտան, Դալգագ ճրլար պէշը խարիճինտէ, Էսիրնէլի Դէորդ տ-ղանընդ Թիւթիւնճիւ տիւքքէանընը-տա տախի սահթլմագ տտարը։

—

Թուճատան Դըղլարընդն 7ինճի ճիւ-ղիւ չբգմըշ տրը։

—

Անատն Տէրվիշեան վէ հաճի Բառ-նիկ Սէֆէրեան գումբանեասը, պու-տէֆա Թօբխանէտէ, Իւսկիւտար վաբօրու իսկէլէսինտէ, էմլաքը հիւ-մասուն մաղազալարընդան նիւմէրօ 22 մաղազատա, ալէա ճինսէն օ-լարադ, սօպա վէ մախպալ իշին, Գարաիֆ վէ Նիւզասթ մատէն քէօմիւրիւ սահթլմագտա տրը։

Մարտան սօնրա, մէգքիւր մա-ղազատա, ատէթա քէօմիւր իլէ օտուն տախի պուրունաճագ տրը։

—

Իսթանպօլ քէօբրիւ եանընտա, Վայիտէ խանը գաբուսու իթթիսա-ինաէ է նիւմէրօլու քիմթալիսանէ յի Օսմանիտէ, հէր նէվի թարիխ, Բօսման, Թէաթրօ քիթապլարը, նիզամնա-մէլէր վէ սայիր հէր լիսանտան, հէր ճինսմէքթէպ քիթապլէրի ֆիրուխթ օլունմագտա օլտուղունտան, թէչ-րիֆ պույուրան զաթլարընդն, հէր վէճհվէ մէճմուն գըլընճագլարը պէեան օլունուր։

Մահէլլի մէզպուրտա, պիզիմ Տիւսթուրլար վէ Թուճատան Գըղլար տախի սաթըլըր։

—

ՏՕՔԹԷՕՐ

ԱՆԱՆԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

Մէքթէպի Թրպպեյլէրի Շահա-նէ գուլագ, պօղոպ վէ պուրուն էմրազը մուալիմ Տօղթէօր Անան-եան էֆէնտի, պու տէֆա մահէլլի իդամէթինի Թարլա պաշը ճատտէ-սինտէ 21 նիւմէրօլու քէնտի խա-նէսինէ նագլ իթմիշ օլտուղունու, վէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, մահէլլի մէզպուր-տա, հէր կիւն, սաաթ 4 է գատար թէտավի իտէճէկի կիպի, սաաթ 3 տէն 10 ա գատար տա, Պաղչէ-գաբու սունատա, Կիւմրիւ քարբասն-տա Նէմցէ բօսթախանէսինին իմ-թիհանընտա, Համազգային էճզա-խանէսինտէ պագաճագընը միւթէ-պէր է հալիեէ իլան իտէր։

—

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐՍԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Տօղթօրը միամիլէյհ, Բարիսատ իլմի թէպապէթի թահսիլ իտէրէք, պու տէֆա պարաեա կէլմիշ օլ-տուղունտան, Պէյօղլունտա, Շիշլի ոզաղընտա, Մէճմուայի Հավա-տիս մախթաաասընդն գարշու օրնտան 18 նիւմէրօլու խանէսէ, հէր կիւն սաաթ 6տան գատար պուլունմագտա օլուպ, վէ 6/մատ կիւնէրի տախի, սաաթ 4մէն 6ա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, մէճճանէն թէ-տավի իտէճէք տիր։

Տօղթօրու միամիլէյհ հէր կիւն սաաթ 8տէն ագշամա գատար, Իս-թանպօլ ճիվարբնտա, Նիշանճըտա, Մուսալլա ճատտէսինտէ, 53 նիւ-մէրօլու սապգդ էճզահանէյի քէն-տիսինէ իդամէթկեան իթթիհազ իտէրէք պուլունմագտա տրը։ Բա-զար իրթէսի կիւնդերի, մահէլլի մէզ-բիւրտէ, սաաթ 8տէն 10ա գա-տար, քէնտիսինէ միւրաճաաթի ի-տէն ֆուգարա խասթէկեանը մէճ-ճանէն պագմագտա տրը։

—

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍԳԷԶԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբու Նոտա, Էմմիտա կէօմրիւկլիւ գարշուսընտա քիւ-շատ էյլէտիկիմիզ 43 նիւմէրօլու էճզա-խանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլաճլարըմըզը Էվրօբատան հէնուզ ճէլպ իյլէմէյ օլուպ, քեաֆֆէյի իսթիհդարաթ ըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազըրլամըշ օլ-տուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւ-թէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Ս Էլիսիր իգթիզասընճա, պաղզ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գա-բըրըզդ վէ պօղուսուշ եաղլարտան իէթի-նապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրմօլէր ֆապրիգասընդն հալիս մօրինօ պուլըզը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէե-րինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճլարընդն եաբըլմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէ ճէկինտ-տն զիյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտի-միզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտու-ղումուզտան, թէչրիֆ իտէն միւշթերի-լերին մէճմուն դալաճագլարը պի իշթի-պահ տրը։

Էճզախանէմիզէ, մէմլեքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տվամ իթ-մէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մաա-տա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընդա պաղմագտա տրը, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Գուս-թամիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար դապուլ իթ-մէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգ-թօրլարտան տախի սէվամ իտէնլէր վար տրը։

Ց. ԻՍԳԷԶԷՐԵԱՆ

ՄՈՒՍՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէրէն, եօլէ սօնա ալֆ. սաաթ 4 է գատար

40–Պիյիւք Հէնաէք սոպտրը–40

Տօքթէօրիւ միամիլէյհին դա-պինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօ-շալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էն-վայը էճզա պուխարլարը իւֆլէ-մէկէ մոխտուս ալէթլէր ամվճատ օլուպ, ապ ճիկէր վէ պօղաղ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խաս-սուսի օլարագ պաղտըրը կիպի, է-լէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլու-նան հէր նէվի թէտավիյի եաբար, Էսկի կէօրիդ վէ նէղլէ, վէ պօղ-մանա էօքսիրիք, վէ ալիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլէթլերին թատիպի խուսուսիսի տիր։

Ռէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

ԿՐԹԱՐԱՆ

Հայկական Գիրապարանի

ՏՕՐԻՆՕՍԱՑ

ՓՈՐԱԳՐԻՉ

ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ

ԿՐԹԱՐԱՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Ցուցակ

ՓՈՐԱԳՐԻՉ ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ

ՎԱԻԵՐԱՑԵԱԼ

Ի ԿՐԹԱԿԱՆ ՏԵՍՉՈՒԹԵՆԻ ԱԶԳ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

ԵՒ ՀՐԱՄԱՆԱՒ

ԺՈՂՈՎՈՑ ՊԱՇՏՕՆԷԻՆ ՀԱՅԱՐԱԿԱՑ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

Սոյն գեղագրութիւնը չորս մասերէ բաղկացեալ է։

Շեղագիր, Նրբագիր, բոլորագիր և կօթագիր. այժմ շեղագրի մասը կը հրատարակուի որ վեց դասերէ կամ տետրակներէ բաղկանայ։ Ա. վարժութիւն տառերու. —Բ. միավանկ բառեր. —Գ. բազմավանկ բառեր. —Դ. պարբերութիւններ. —Ե. գլխագիր և թուանշաններ. —Զ. գլխագրով սկըսեալ բառեր։

Կեդրոնատեղին է փորագրիչ Վ. Թէլլալեանի գործարանը Կ. Պոլիս Ուզուն Չարշը 576 և ամէն գրավաճառաց և թղթավաճառաց քով։

Սոյն աշխատութիւնը ինչպէս շատերն ալ կը վկայեն մինչև հիմա գտնըւածներէն՝ դրութեամբ ամենէն լաւն, գնով ամենէն աժան, և կրկին նպատակաւն ալ գովելի և արդիւնաւոր է. վասն զի սոյն գործին համար մասնաւոր տառեր փորագրուած և ձուլուած ըլլալով, բնականաբար նորա տպագրութիւնն ալ աժան և Հայ մանկտուոյն դիւրամատչելի ըլլալէն ի զատ, ի մասնաւորի կը նպաստէ նաև Հայ մամլոյն, որոյ տպագրական շարքին մէջ մինչև հիմա չի գտնուելով գեղագրական զարդաձև տառեր, սոյն տետակ գործերն վիմագրութեան տրուելով շատ սուղ կելնէին. հետևաբար դիտելի է որ Հայ արուեստաւորն՝ փոքրիկ դասատետրի մը առթիւ պիտի լրացնէ միայն թէ՝ չի պարտաւորի կասեցնել իւր աշխատութիւնը։

Եիւզէ կիւզէլիք վիրմէք իչին, իլմի սըհհէթէ մուվաֆֆըգ սուրէթտէ պիր ին Գու Թէրթիպ բատան չօղ գէլիք վէ

ՔՐԷՄ ՏԷ ՐՕԶ ՏԷ ԼԱ ՎԻՐԺԻՆԻ

CREME DES ROSES DE LA VIRGINIE

ՏԷ ՐՕԶ ՏԷ ԼԱ ՎԻՐԺԻՆԻ

ՔՐԷՄ

Գրէմ տէ Ռօզ տը Լա Վիրժինի

Եիւզտէ պուլունան գը-զամըգ լէքէլէ-րինէ, վէ սօլ-կունլուղու, վէ գըզարթըլը վէ էմնալինի տէֆ վէ մահվ իտէրլէր։

Թօալէթէ տայիր օյան պու կիւզէլ Թէրթիպ իլէ, պիւյիւք զաթլարընդ իչթիհագը չէ-տտա իլէ պէք-լէմէքտէ օլ-տուղլարը լէ-թաֆէթ, կէ-րէք լէհհէեէ վէ կէրէք ուսմուզլարա, գոլ-ղա վէ էլլէրէ, բէք ալէա վիրիւպիւր։

Եալընըզ Գրէ-թուարթ վէ գում-ֆապրիգասընտա Թէրթիպ օլունուպ, վէ Թիւրքիատա տէ-բօղիթօսու իսէ, եալընըզ Միւսիւ Զէր-վաթի վէ Ֆայէանընդն Գալաթատա Ատա խանընտա վագը մաղազասը տրը։

FERNET—BRANCA

ՖԷՐԷՆ–ՊԸՐԱՆԳԱ

ՄԻԼԱՆԸՆ ՊԸՐԱՆԳԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻ, ԻԹԱԼԵԱ ԳԸՐԱԼԸ ՍԷՐԱԵԸՆԱ ԻԳԹԻԶԱ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻԹԱ. ԻԹՄԷՔՏԷ ՏԻՐԼԷՐ

Եկեղեցի սէնէ իթալեատա չէօհրէթ պուլուղտան մատա, Ամերիգատա, Հին-տիթանտա, Շարգտա, վէ Մըսրրտա տախի իթիպար գազանմըշլար տրը, պուն-տանտա մատա, 1878 տէ Բարիզ, Ֆիլատէլֆիեա վէ Վիէննա սէրկիլէրինտէ տախի, միտալ սախզ իյլէմիշլէր տիր։

ՖԷՐԷՆԱ ՊԸՐԱՆԳԱ սըհհէթ հագգընտա բէք միւթէպէր ԹուԹուլմուշ տուր, պաթագըզ պուլունան մէմլէքէթլէրտէ, նէօպէթ իլէ կէլէն սրթմալարը, վէ պուլաշըգ հասթալըգլարը, վէ պա խուսուս քօլերաեը տէֆ իթմէք իչին, հէքիմլէր Թարա-ֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

ՖԷՐԷՆԱ ՊԸՐԱՆԳԱ, Թամամ հազմ լթտիրիր, հարարէթի Թէսկին իտէր, իչթա-հը ալար, պաշ աղրըսընը տէֆ իտէր, վէ սինիրլէրէ գուվվէթ վիրիր։

Պու սու, հէր պիր մէսքիւրաթա միւրաճաճաճ տրը։ Հէր կիւն եէմէքտէն էվվէլ ալընը։ Եէմէքտէն սօնրա տախի, հազմը Թամամ իչին էյի տիր։ Մէգքիւր սու եու վէրմուէթ իլէ, Շարապ իլէ, Սէլց սուեու իլէ վէ Գահվէ իլէ գարբշարբըզ իչ-մէլի։

Կէրէք պու Ֆէրէ Պըրանգա, վէ կէրէք մէգքիւր ֆապրիգանընդ վէրմուէթու, իսթանպօլտա էն միւթէպէր գահվէճի, չէքէրճի, միւռքիւրաթ վէ պահարաթ սա-թանարտա պուլունուր։

Թազիտինտէն իճթինապ լազըմ տրը։

Թօբատան ալմագ իսթէեէնլէրին ԴԱԼԱԹԱՏԱ, ԴԱՐԱՔԷՕՑՏԷ եալընդ Միւսիւ ENEA A. LEVI յէ միւրաճաաթ իտիպ, վէ Թաշրալարտա տախի, աճէնթօլարընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 7 փեար.	
Ֆրանսզ ֆոնտսու 3%	83-
» » 5%	115 20
Լսհամը Ռումուիէ աշլյար	11·60
» » գաբանտար	11 60
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	-
1873 »	59-
Ռումէլի շըմէնտը. Թահվիլա	49-
Օսմանլը Պանգասը	725-
Դրէտի Լիոնէ	305-
Ռուս ֆոնտսու 5% (1877	-
Ռումունէն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	35-90
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	328-75
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-¼
Դամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-30
Բարիս, (Պուլվար) 7 փեար.	
Ֆրանսզ ֆոնտսու 5%	115-27½
Էսհամը Ռումուիէ	-
Լոնտրա 7 փեար.	
Ինկիլիզ զոնսոլիտի	100-¼
Լսհամը Ռումուիէ աշլյար	11-¼
» » գաբանտար	11-½
1865 Իսթիգրազը	14-
1869 »	12-½
1871 »	66-
1872 (Պոնտի Թէգօր)	23-½
1873 »	11-¼
Տէվլէթի Ալիէնի 1877 իսթիգ. բազը	77-¾
Օսմանլը Պանգասը	18-¼
Ռուսիա իսթիզրազը 1873	84-
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	64-½
» իսթիեազը (շրմէնտը.)	88-
Տաիրա սանիեէ	65-
Մըսրրըն Ռօշիլտ իսթիգրազը	86-
1877 Մոճարիսթան էսհամի	97-
Դամպիօ Բարիզ	25-56
Վիէննա, 7 փեար.	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-40
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	26-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Էսհ. Ռումուլ յունվ. 26 ազշմ. գբ.	12-38
» » յունվ. 27 սպհ. ալ.	12-31
» » Էն եիւքսէք	12-31
» » Էն աշաղը	12-29
» » Ատաթ 3 տէ.	12-29
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	-
1872 » (Պոնտի Թրէգոր	-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	-
Ռումէլի շըմէնտրֆէր	49-75
Բէյրոր	-
Հէվալէսիզ »	-
Ադշէ Ֆայիզ %	9-

ԱԳՈՒՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէտի ժէնէրալ 6%	-
Սօսիէթէ ժէն 6%	-
Իսթանպօլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթօման	-
Թրամվայ 5%	555-
Լավրիօմ (մատէն)	152-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղբ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110 26
Ֆրանսզ ալթունու	88- 2
Բոլ	90- 5
Դրիմից ալթունու	31-20
Պէեազ մէճիտիյէ	108-
Մէթալիք	204-20
Պէշլիք	209-
Սլթըզգ	127-
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	875-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	900-
Էն աշաղը	900-
Ատաթ 3 տէ	900-

ՅՈՒՍԻՊ ՂԱԶԱՐՅԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ Կ. ՓԱՆՐՍԵԱՆ